

Jardines Koishikawa Korakuen

Jardín relacionado al legendario Tokugawa Mitsukuni



Administrador Designado:
Asociación de Parques de Tokio, Fundación de Interés Público



Bienvenidos a los Jardines de Patrimonio Cultural

Cada jardín metropolitano de Tokio es diseñado ya sea como un legado cultural del estado o de Tokio, combinando historia/cultura/naturaleza que prevalece desde las eras Edo, Meiji y Taisho.

Estos jardines son propiedades valiosas que han sobrevivido desastres: el gran terremoto de Kanto, el daño de la guerra, y también el progresivo proceso de urbanización. Su amable comprensión y cooperación es apreciada sobremedida, ya que permite conservar tales bienes relevantes en prosperidad y en mejores condiciones.

【Requerimiento del jardín】

- Por favor absténgase de entrar con mascotas, arrancar plantas o sustraer animales del jardín, usar mantas o traer bebidas alcohólicas.
- Hay ciertos lugares donde no se permiten tomar fotos ni bosquejos. Esto es para la protección de las construcciones y los paisajes y su cooperación es grandemente apreciada.
- Puede que no pueda apreciar algunos lugares como legado cultural ya que estos pueden requerir regulares trabajos de preservación.
- Está estrictamente prohibido fumar en el jardín. No hay zona para fumadores.

9 Jardines Patrimonio
Cultural de Tokio
Metropolitano:

Jardines Hama-rikyu
Jardines Kyu-Shiba-rikyu
Jardines Koishikawa Korakuen
Jardines Rikugien
Jardines Kyu-Iwasaki-tei
Jardines Mukojima-Hyackaen
Jardines Kiyosumi
Jardines Kyu-Furukawa
Jardines Tonogayato

Lugar Histórico Especial. Lugar Escénico Especial

Jardines Koishikawa Korakuen

- Inauguración del Jardín
03 de abril de 1938
- Área
70.847,17m²
- Hora de Atención
Abierto desde 9 a.m. a 5 p.m.
(Entrada cerrada a las 4:30 p.m.)
*La hora de cierre puede extenderse durante
algún evento, etc.
- Cerrado
Festividades de fin de año (29 de dic. al 1 de ene.)
- Días de Ingreso Libre
Día Verde (4 de mayo)
Día del ciudadano de Tokio (1 de octubre)
- Tour Guiado (Gratis)
(Japonés) Sábados, domingos, lunes y
feriados públicos.
A las 11 a.m. y a las 2 p.m.
(Inglés) Sábados, 10:30
*El evento podrá ser cancelado debido a
condiciones climáticas, etc.

【Contacto】

Oficina del Jardines Koishikawa Korakuen
Tel: 03-3811-3015
1-6-6 Koraku, Bunkyo-ku, Tokio
Código postal: 112-0004

Espacio para el Sello

	Individual	Grupo (20 o más personas)	Pase Anual (Koishikawa Korakuen)	Pase Anual (Pase común para 9 jardines)
Admisión	¥300	¥240	¥1,200	¥4,000
65 años o mayor	¥150	¥120	¥600	¥2,000
Estudiantes de escuela primaria gratis y estudiantes más jóvenes (acompañados) y de secundaria (residentes o matriculados en Tokio).				

Alquiler de Salas de Reuniones Kantokutei	(personas)	①Mañanas 12:30~16:00	②Tardes 17:00~20:30	③Todo el día 12:30~20:30
	Salón grande (40)	¥5,800	¥5,800	¥11,600
	Engetsu/Furoi/Horai ⁽¹⁵⁾ en sala grande	¥2,100	¥2,100	¥4,200
	Salón anexo (20)	¥3,900	¥3,900	¥7,800
	Sala de estilo japonés (10)	¥2,100	¥2,100	¥4,200

※Las reservaciones se aceptan desde las 10:00 a.m. de la fecha correspondiente a 6 meses antes
※El alquiler no incluye el costo de admisión

【Accesso】

- **Puerta Este**
- ⌚ 5 minutos a pie de "Suidobashi" (salida oeste) en la línea JR Sobu
- ⌚ 8 minutos a pie de "Korakuen" (Salida No. 2) en las líneas Marunouchi y Namboku del metro de Tokio
- ⌚ 8 minutos a pie de "Suidobashi" (salida A2) en la línea Toei Mita
- **Puerta Oeste**
- ⌚ 3 minutos a pie de "Iidabashi" (salida C3) en la línea Toei Ōedo
- ⌚ 8 minutos a pie desde "Iidabashi" (salida este) en la línea JR Sobu
- ⌚ 8 minutos a pie de "Iidabashi" (salidas A1, A3) en las líneas Tozai, Yurakucho y Namboku del metro de Tokio
- ※ Estacionamiento no disponible



<https://www.tokyo-park.or.jp/teien/es/>

Barranco conservado y valles en O-edo (Tokio)

Este jardín fue construido originalmente por el fundador de la rama Mito del clan Tokugawa, Yorifusa, como su segunda residencia (luego modernizada como residencia principal) en la fase temprana del período Edo, en 1629. Fue hecho jardín durante el reinado de segundo Daimyo, Mitsukuni, alias Mito Komon. Su estilo es Kaiyu-shiki (estilo circuito) con estanques y colinas hechas por el hombre centrados en el estanque. Para crear el jardín, Mitsukuni recibe consejos de Zhu Shunshui, antiguo de la dinastía Ming. Algunos sitios de interés en China fueron reflejados como eran vistos por Engetsu-kyo y Seiko-no-tsutsumi, e incluso el nombre del jardín fue dado por Zhu Shunshui, el cual resultó convirtiéndose en un jardín lleno de gustos y sabores chinos.

El nombre "Korakuen" deriva del texto chino "Memoria a la Torre Yueyang" de Fan Zhongyan, que significa "preocupate antes de todas las preocupaciones del mundo, y disfruta después de todos los placeres del mundo".

El Jardín Koishikawa Korakuen está designado como "Monumento de interés histórico" y "Lugares Especiales de Pictórica Belleza del País" por la ley de preservación de los bienes culturales. Esta doble denominación no es muy común en el país, y se limita a los jardines Koishikawa Korakuen, Hama-rikyu, Templo de Kinkakuji y otros.



Tsuten-kyo

Esto se inspiró en el Puente Tsuten-kyo en el Templo Tofuku-ji en Kioto.



Tokujin-do

Se cuenta que a la edad de 18 años, Mitsukuni se impresionó y conmovió profundamente al leer en Shiji (Registro de Grandes Historiadores) la "Biografía de Boyi". En razón de esto, en el pequeño templo las figuras de madera de Boyi y de Shuqi se utilizan para ser consagrados.



Seiko-no-tsutsumi

Este terraplén se hizo a semejanza al que se encuentra en la orilla del lago del Oeste (Xi Hu), en Hangzhou, China (actual provincia de Zhejiang). Se cree que ha dejado influencias significativas a los jardines de los Daimyo, que surgieron en todo el país.



Engetsu-kyo (Puente de luna llena)

El nombre fue dado debido a la forma que se refleja en el puente en la superficie del agua y que aparece como una luna llena. Se le atribuye el diseño al erudito confuciano de la corte Ming, Zhu Shunshui, y es una valiosa estructura que preserva las condiciones de aquel tiempo, junto con Tokujin-do.



Dai-sensui

Esta es la vista central en el jardín, con las islas Horai-jima y Chikubu-jima posicionadas con la intención de crear una imagen del Lago Biwa. Antigamente, se podía realizar canotaje en la laguna.



Nobedan

Modesto camino de piedra al estilo chino, con una combinación ingeniosa de piedras naturales y piedras talladas de diferentes tamaños.



Arboleda de albaricoque japonés

Mitsukuni amaba mucho la flor de albaricoque japonés al punto que utilizó su nombre simbólico "Bairi" (Arboleda de albaricoque japonés). A inicios de albaricoque japonés, florecen 30 diferentes tipos de flor de albaricoque japonés, como las rojas y blancas.



Inada (arrozal)

Un campo hecho por Mitsukuni con el propósito de enseñar a los agricultores necesitados y a la esposa de su heredero, Tsunaeda. En la escuela primaria para niños actual en Bunkyo-ku participan sembrando arroz en mayo y cosechando en otoño, con el fin de preservar y suceder las actividades tradicionales.



Karamon (Puerta de estilo chino)

Esta puerta fue en su día la entrada oficial al jardín. Se quemó en la guerra, pero se restauró en 2020.

Uchiniwa

Aquí solía haber Mito Domain Shoin. Esto está dividido por el Karamon, y estaba separado del "jardín trasero" en el lado Daisensui.



Ruta que se puede transitar con silla de ruedas

0m 50m